Euroshield™

Système de couverture respectueux de l'environnement

Procédures d'installation recommandées pour EuroShake™ et EuroSlate™

Ne pas commencer la pose avant d'avoir lu et compris intégralement les procédures décrites dans ce guide. Se référer aux fiches d'agencement du produit à la fin de ce guide.

Contactez-nous:
9330 – 48e rue SE
Calgary (Alberta) Canada
T2C 2R2

Bureaux (403) 215-3333
Sans frais (877) 387-7667
Télécopieur (403) 287-2012

Site Internet : www.euroshieldroofing.com
Adresse électronique: info@euroshieldroofing.com

G.E.M. Inc. est le fabricant et distributeur du système de couverture en caoutchouc EuroShield™ fabriqué à Calgary, Alberta, Canada.

Numéro d'enregistrement au CCMC (Centre canadien de matériaux de construction) : 13118-R
Date de révision : 30 octobre 2009

TABLE DES MATIÈRES

Introduction - profil de la société
- caractéristiques / avantages

Composants - fiche technique
- emballage, manutention

Pré-installation
- introduction au système
- plateforme de toit, structure, charge, protection de l'avant-toit
- accumulation de glace, réfection, pente
- sous-couche (couche de pose)
- ventilation
- fixation, impact, variations de couleur, décoloration

Installation - plateforme de toit, protection de l'avant-toit, chargement, noues, saillies, ouvertures
- tuile de départ, drain
- faîtière, pignon, arêtier, noue
- finitions, maintenance, profils des bandes d'étanchéité

INTRODUCTION

Profil de la société

L'entreprise Global Environmental Manufacturing Inc. (GEM), fondée par Henry Kamphuis en 1999 et basée à Calgary, a mis au point une technologie innovatrice pour la production de matériaux de construction de première qualité à des prix compétitifs, consistant d'un minimum de 75% de matériaux recyclés (pneus recyclés, par exemple). La technologie originale de GEM, ses propriétés isolantes et le design du produit offrent des avantages et économies d'énergie significatifs. Le produit est offert à prix compétitif tout en étant extrêmement respectueux de l'environnement. Le composant à base de caoutchouc renforcé exclusif de GEM contient du noir de carbone et forme la base de tous les produits de GEM. En plus d'améliorer la durabilité et la solidité, le noir de carbone est considéré comme le meilleur inhibiteur d'U.V. existant.

EuroShield™ de GEM est un système de couverture de toit en pente par emboitement de pièces à base de caoutchouc. Ses caractéristiques originales convainquent grâce à leur durabilité et la protection qu'il offre contre les intempéries ainsi que grâce à une pose simple résultant en une réduction significative des coûts de main-d'œuvre en comparaison d'autres produits de qualité. Le système de couverture GEM offre également un attrait esthétique amélioré tout en fournissant une protection durable de qualité supérieure.

Caractéristiques et avantages

- Durable
- Le système original d'assemblage à rainures et languettes résiste au soulèvement et au gondolage.
- Esthétiquement agréable
- Flexible et versatile
- Résiste aux intempéries
- Respectueux de l'environnement
- Facile à poser
- Résiste à la grêle
- Léger (3, 4 livres par pied carré)
- Prix abordable
- Rabais sur les assurances propriétaire
- Sans entretien
- Garde votre maison au frais l'été et au chaud l'hiver
- Résiste au feu
- Augmente la valeur de votre maison

EuroShield™ est le système de couverture le plus perfectionné existant aujourd'hui sur le marché.

Composants

Fiche technique

EuroShake™/EuroSlate™

Poids par pièce:	environ 8 livres
Pièces par carré (100 pi. ca.) :	environ 40
Livres par carré :	328/332 environ pour bardeau/ardoise.
Longueur:	environ 36 po.
Largeur:	environ 22 po.
Pureau (exposition):	2,5 po. ca.

Note: le prix est basé sur 40 pièces par carré

Faîtière

Poids:	environ 2,2 livres
Longueur:	environ 26 po.
Largeur :	2 angles d'environ 5,5 po. chacun
Pureau (exposition):	environ 12 po.

Arêtier (tuile de croupe)

Poids par pièce :	environ 2,2 livres
Longueur:	environ 26 po.
Largeur :	2 angles d'environ 5,5 po. chacun
Pureau (exposition):	environ 12 po.

Emballage et manutention

EuroShake™/EuroSlate™

Panneaux

8 pièces par paquet
20/18 paquets par palette (bardeau/ardoise)
160/144 tuiles par palette (bardeau/ardoise)
4/3,6 carrés par palette (bardeau/ardoise)
1280/1152 livres par palette (bardeau/ardoise) (environ)
40 palettes par camion*
160/144 carrés par camion*

Faîtière

10 pièces par paquet
20 paquets par palette
200 pièces par palette
770 livres par palette environ

Arêtier

10 pièces par paquet
20 paquets par palette
200 pièces par palette
770 livres par palette environ

Note: Arêtier et faîtière peuvent être commandés selon les besoins.
* peut varier selon la taille et le poids du camion

PRÉ-INSTALLATION

Introduction au système

Ce manuel contient les conditions minimales requises pour le système EuroShield™ de GM. Les spécifications et détails de pose sont conçus pour des pentes de 4/12e ou plus. Les applications à des pentes plus faibles peuvent requérir des précautions supplémentaires. Veuillez contacter GEM afin de vérifier que vos conditions particulières sont admissibles.

Les températures recommandées pour la pose des produits Euroshield™ varient entre -20 degrés et +35 degrés Celsius. Ne pas procéder à la pose en dehors de cette amplitude de températures.

Ce manuel de pose établit un standard pour le système EuroShield™ qui atteint ou excède les exigences du CCMC et des codes du bâtiment nationaux.

Les couvreurs doivent se familiariser avec le contenu de ce manuel afin d'assurer que les standards du système EuroShield™ soient parfaitement respectés.

GEM se réserve le droit de limiter ou annuler la vente des produits EuroShield™ dans le cas où la pose ne correspondrait pas à nos standards.

Ce manuel d'installation fait référence à la pose sur des surfaces en contreplaqué et panneaux OSB, toutefois une pose sur fond de clouage ouvert est acceptable. L'addition ou le repositionnement du fond de clouage peuvent être nécessaires pour accommoder la répartition des clous et seront opérés à la discrétion des couvreurs, la situation variant d'un toit à l'autre et d'une région à l'autre.

Ces recommandations pour la procédure de pose peuvent être amendées de temps à autre.

Note:
Les pratiques et procédures de pose peuvent être modifiées du moment que les standards minimum d'installation selon ce manuel sont respectés; les couvreurs doivent toutefois se conformer aux standards du code du bâtiment en vigueur dans leur situation.

SOUS TOITURE

La zone du toit doit être recouverte de contreplaqué, OSB ou équivalent de 10 mm (3/8 po.) d'épaisseur minimum, répondant aux exigences du code du bâtiment, coupé au ras de la bordure de toit à l'avant-toit et au pignon. La distance entre les fermes de soutien et les solives ne peut excéder 600 mm (24 po.). Notre département technique spécialisé dans les cas particuliers doit approuver les distances excédant 600 mm (24 po.). Le voligeage (support de couverture) doit être fixé selon le code du bâtiment local.

STRUCTURE ET CONDITIONS DE CHARGEMENT

Aucun changement structurel ni amélioration n'est nécessaire. Aucune condition de chargement n'est requise pour le système EuroShield™ de GEM. La structure du toit et les conditions de charge doivent répondre aux standards du code du bâtiment national (ou de la province ou de l'état selon le cas).

PROTECTION DE L'AVANT-TOIT

Les matériaux de protection de l'avant-toit doivent être conformes au code du bâtiment. Installer la membrane de protection le long de tout l'avant-toit en dépassant la bordure de 20 mm (1 po.). Les raccords d'extrémité (recouvrements d'extrémité) doivent atteindre 150 mm (6po.) et être scellés selon les indications du fabricant. Seuls des matériaux enduits doivent être utilisés afin de créer une séparation entre l'asphalte et les panneaux Euroshield™.

Les structures de toit peuvent ne pas remplir leur fonction en cas d'accumulation de glace. L'accumulation de glace se produit à la suite de la fonte et du regel continu de neige ainsi qu'après l'accumulation de neige fondante dans les gouttières due à la chaleur s'échappant de la maison. Après la fonte, l'eau coule sous la neige et gèle en atteignant le soffite non chauffé, créant une accumulation de glace. Lorsque cela se produit, l'eau peut se trouver forcée sous les panneaux de couverture jusqu'au grenier, causant des dommages aux plafonds, murs, isolations, gouttières, avant-toit.

Pour réduire l'accumulation de glace et prévenir les problèmes qui y sont associés :

1. Garder l'espace du grenier froid en l'isolant de l'intérieur chauffé de la maison, réduisant ainsi la fonte de neige.
2. Utilisez des fermes à chevrons relevés, isolez jusqu'à l'extérieur de la charpente et installez des séparateurs de carton pour assurer une bonne ventilation à l'avant-toit.
3. Assurez-vous que les bords extérieurs des gouttières sont placés plus bas que la ligne de pente pour permettre à la neige et à la glace de glisser. Assurez-vous également que les gouttières ne sont obstruées par aucun débris.

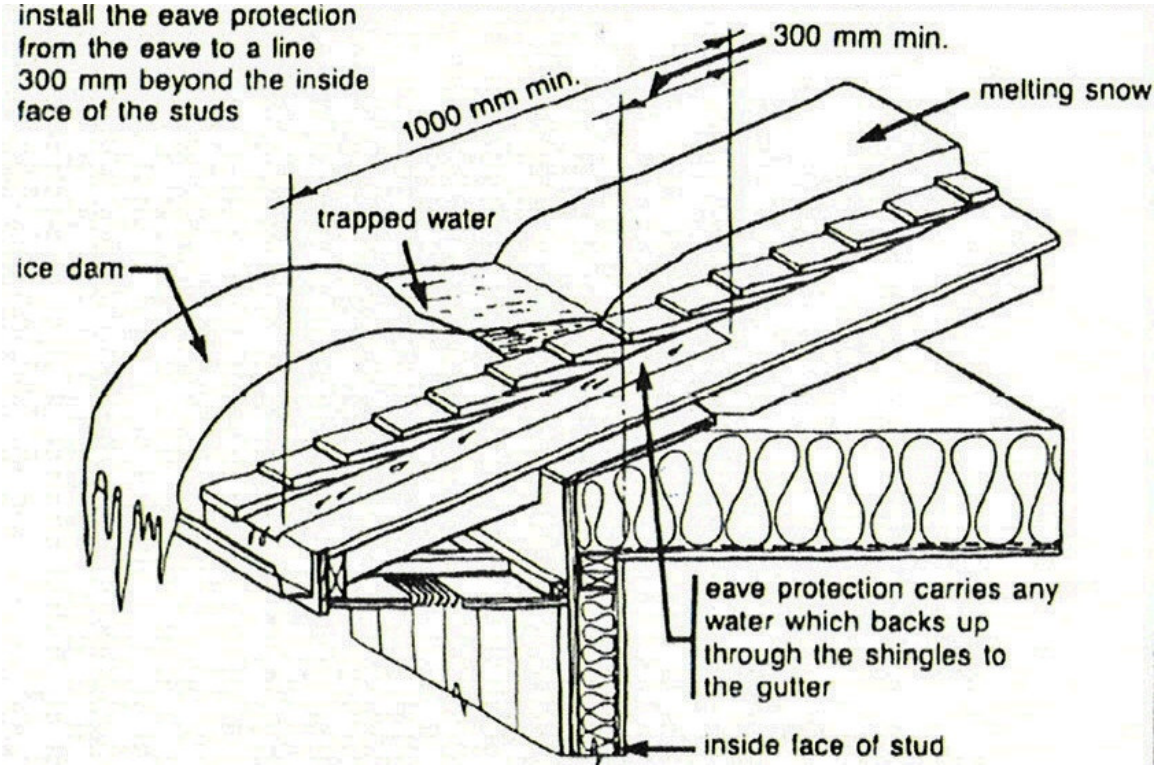
Référence: Société canadienne d'hypothèques et de logement, Problèmes de toitures et d'étanchéité, publication NHA 6076.

Dans les zones où de fortes chutes de neige sont fréquentes, des gardes-neige peuvent être nécessaires pour éviter que la neige ne glisse du toit vers le sol. Si des gardes-neige sont employés avec le produit Euroshield™, ils doivent être installés au moment de la pose. Il est de la responsabilité de l'entrepreneur en conjonction avec le propriétaire de la maison de déterminer la pertinence d'installer des gardes-neige, à moins que ce point ne soit spécifié dans le code du bâtiment.
GEM Inc. n'est pas responsable de la livraison ni de l'installation de ces dispositifs sur le toit.

Dans les zones à fortes chutes de neige où la charge de neige au sol est supérieure à 3.5 kPa, comme indiqué au chapitre 1 du supplément au Code du bâtiment national du Canada, la protection de l'avant-toit doit s'étendre du bord du toit jusqu'à une distance minimale de 1700 mm (67 po.) vers le haut du toit jusqu'à une ligne située à distance minimale de 11000 mm (43 po.) à l'intérieur de la poutre intérieure.

Fixer et faire adhérer le matériau de protection au revêtement avec des fixations galvanisées à chaud ou enduites.

Pour les noues, le même matériau est utilisé que pour la protection de l'avant-toit. Le matériau est appliqué parallèlement aux centres des noues, en posant la moitié de la largeur de chaque côté de la ligne centrale et en dépassant la bordure de toit et l'avant-toit de 25 mm (1po.). Dans les zones de fortes chutes de neige combinées au gel discontinu, employer une largeur double étendue à 860 mm (34 po.) au centre, comprenant 100 mm (4 po.) de recouvrement au centre.


install the eave protection from the eave to a line 300 mm beyond the inside face of the studs
300 mm min.
1000 mm min.
melting snow
trapped water
ice dam
eave protection carries any water which backs up through the shingles to the gutter
inside face of stud

Installer la protection de l'avant-toit à partir de l'avant-toit jusqu'à une ligne située à 300 mm sous la face interne des montants.

Ice dam = accumulation de glace
Trapped water = eau piégée
Melting snow = neige qui fond
Inside face of stud = face intérieure du montant

La protection de l'avant-toit conduit toute l'eau prise à travers les bardeaux jusqu'à la gouttière.

RÉFECTION

Il est impératif que le toit existant et la structure de toit sous-jacente soient inspectés pour déterminer si (1) le support n'a pas subi de pourrissement et est de qualité durable;
(2) la couverture (bardeau d'asphalte ou autres…) n'a pas gondolé et que le bord est bien fixé. Si un des problèmes susmentionnés existe, EuroShield™ ne doit pas être installé sur la couverture ou les bardeaux existants. Ôtez la couverture existante pour s'assurer que les fermes, revêtement, bordures de toit et autres composants tels que la maçonnerie, la plomberie et les éléments mécaniques sont en bon état pour soutenir de système EuroShield™ suffisamment longtemps. Quel que soit le cas, toute couverture de bois (cèdre, pin ou autre) doit être enlevée avant l'installation de la toiture Euroshield™.

PENTE
EuroShield™ est conçu pour les toits à pente de 4/12e ou plus, tels que décrits dans le code du bâtiment. Pour les toitures à pente moins importante (moins de 4/12e), contacter nos services techniques au 877-387-7667 avant la pose des produits Euroshield™. La pose des produits EuroShield™ n'est pas recommandée pour les toits à pente inférieure à 2/12e.

Les applications sur murs verticaux sont rendues possibles grâce aux capacités d'emboîtement uniques de GEM, permettant des options de design sur différentes surfaces et mansardes. L'apparence de pierre dégrossie d'EuroSlate™ et l'apparence de bardeaux de bois naturel d'EuroShake™ conviennent à toute pente supérieure à 3/12e.

LA SOUS-COUCHE

Dans les applications standard, en installant sur nouveau voligeage (support de couverture) ou voligeage existant, installer les protections anti-glace et une sous-couche de papier-feutre #15 minimum, tel que le décrit le code du bâtiment (ou les codes correspondant à la province ou à l'état selon le cas). Notez que même si votre code du bâtiment ne requiert pas de sous-couche sur l'intégralité du toit, celle-ci est obligatoire pour la garantie GEM.

Il existe de nombreuses raisons pour lesquelles une application de sous-couche avant l'utilisation d'Euroshield™ est une bonne pratique de couverture.

- La sous-couche protège le bois de l'humidité jusqu'à la pose d'EuroShield™, réduisant les risques de dommages à la structure.
- L'installation de sous-couche aide à minimiser les lignes visibles de panneaux causées par des irrégularités de construction de la toiture.

- La résistance à l'eau de la sous-couche offre une protection additionnelle en formant un écran contre la pluie portée par les vents.
- La sous-couche offre à l'EuroShield™ une protection contre les résines qui peuvent être secrétées par la charpente en bois.
- Le matériau de sous-couche doit correspondre au minimum à l'un des standards suivants:
  a) CSA 123.3-M-No.15 / ASTM D226 type 1 (feutre no. 15)
  b) CSA A220.1 Section 4.5.2.1

Les recommandations d'installation du fabricant doivent être suivies afin d'assurer une performance optimale de la sous-couche. La sous-couche au dessus de la protection de l'avant-toit doit être installée en largeurs de 900 mm (36 po.) minimum, parallèlement aux lignes de l'avant-toit, avec un recouvrement vertical de 1000 mm (4 po.) et 150 mm (6 po.) de recouvrement latéral. Fixer à la plateforme de toit grâce à des clous ou agrafes galvanisés pour éviter le décollage par le vent avant l'installation d'EuroShield™. Étendre la sous-couche sur un minimum de 150 mm (6 po.) sur tous les murs, cheminées, lanterneaux, etc., et sceller grâce au produit d'étanchéité GEM (ou équivalent). Tout dommage à la sous-couche doit être réparé avant la pose d'EuroShield™. Pour les pentes faibles, voir les sections du manuel sur la pente et protection de l'avant-toit.

VENTILATION

Une ventilation adéquate de la zone des combles est un facteur essentiel à une durée de vie maximale des matériaux de construction utilisés dans la toiture et réduit les coûts de chauffage et de refroidissement. Faute de respecter ces considérations, la toiture peut ne pas remplir sa fonction pour les raisons suivantes:

1) Vieillissement prématuré des produits EuroShield™.
2) Pourrissement de la structure de bois, isolation mouillée à cause de la condensation.
3) Gondolage de la plateforme de toit.

Une ventilation non adéquate de la zone des combles ne correspondant pas au code du bâtiment local peut résulter en une défaillance du produit et une annulation de la garantie Euroshield™.

Étant données les avancées techniques et la prolifération des mesures de conservation d'énergie, les retenues d'air et d'humidité dans les combles sont aujourd'hui problématiques. Une isolation améliorée et de meilleurs calfeutrages sont principalement à la source de ce problème.

Pour le corriger, une ventilation adéquate doit être mise en place afin de permettre une circulation d'air libre et sans obstacle sous la surface de la toiture.

Le code du bâtiment national (Canada) requiert que tous les espaces de toiture et de combles au dessus d'un plafond isolé soient ventilés par des ouvertures sur l'extérieur pour offrir des ouvertures de ventilation non obstruées de 1 pied carré pour 300 pieds carrés. Les ouvertures doivent être uniformément réparties des deux côtés du bâtiment de façon qu'environ 50% soient situées près de la partie inférieure du toit (air entrant) et 50 % près du faîte (air sortant).

Les plafonds cathédraux recouverts par le système EuroShield™ requièrent une ventilation adéquate comme toute autre forme de toit pour éviter tout dommage aux produits ou à la structure.

Il doit exister un espace minimum de 2 pouces entre le voligeage et l'isolation pour permettre un flux d'air sans obstruction.

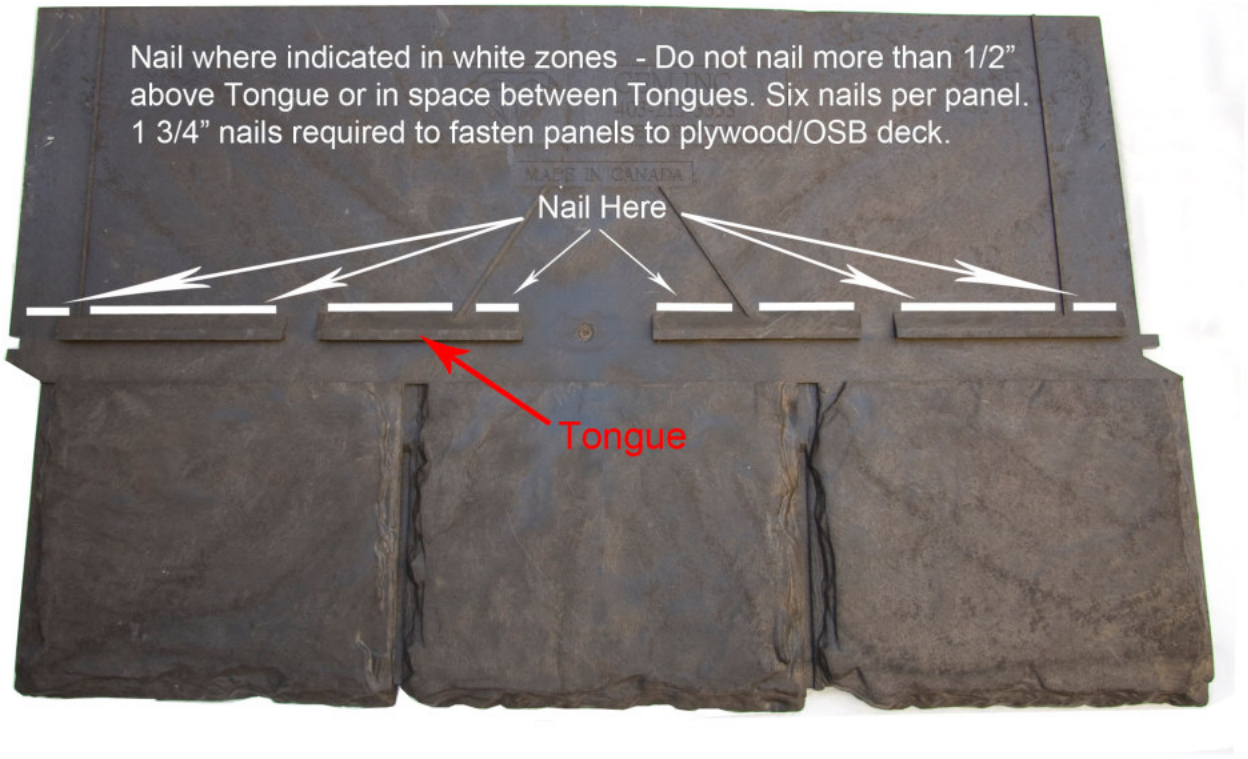
Lorsqu'un pare-vapeur est utilisé, les plafonds cathédraux requièrent une étendue totale nette d'entrées et sorties d'air équivalente à 1/300e de la surface totale du plafond. La ventilation transversale doit être assurée en positionnant la moitié des ouvertures requises à l'avant-toit et l'autre au faîte.

Les fabricants de conduits de ventilation doivent être consultés sur l'utilisation adéquate de leurs produits.

.

FIXATION

LA TUILE SE FIXE À L'AIDE DE SIX (6) clous galvanisés d'un 1 ¾ po. ou d'agrafes galvanisées de 127 mm (5 po.) au dessus de la languette. Ceci assure 12 points d'attache sur chaque panneau EuroSlate/EuroShake, puisque les six (6) clous ou agrafes traverseront aussi le panneau situé en dessous.


Nail where indicated in white zones - Do not nail more than 1/2" above Tongue or in space between Tongues. Six nails per panel. 1 3/4" nails required to fasten panels to plywood/OSB deck.
Nail Here
Tongue

Clouer comme indiqué dans les zones en blanc. Ne pas clouer à plus de ½ po. au dessus de la languette ou dans l'espace entre les languettes. Six clous par panneau. Clous de 1 ¾ po. requis pour fixer les panneaux à la plateforme en contreplaqué/OSB.

Chaque bande de départ se fixe grâce à six (6) clous de toiture galvanisés d'un 1 ¾ po. ou agrafes galvanisées de 127 mm (5 po.) au dessus de la languette.

Le pignon (angle) qui peut être installé sur le faîtage se fixe par deux vis de plateforme sur le dessus et une vis d'un demi-pouce sur le pignon. Ces vis doivent être installées juste au dessus de la languette sur la faitière.

Chaque arêtier se fixe grâce à quatre (4) vis de plateforme galvanisées, deux (2) de chaque côté, placées de façon que la prochaine faîtière recouvre les têtes de vis exposées.

Chaque faîtière se fixe grâce à quatre (4) vis de plateforme galvanisées, deux (2) de chaque côté au dessus de la languette.

IMPACT ET RÉSISTANCE À LA GRÊLE – CLASSIFICATION COTE 4

EuroShield™ démontre une excellente résistance à l'impact mécanique et à la grêle. La nature rude et élastique du matériau à base de caoutchouc doit pouvoir résister aux tempêtes les plus fortes.

DÉCOLORATION

Étant donné qu'une toiture s'observe sous différents angles et/ou conditions de luminosité, certaines zones peuvent apparaître plus foncées ou claires. Cette inconsistance de couleur est conçue pour refléter les variations authentiques de l'ardoise.

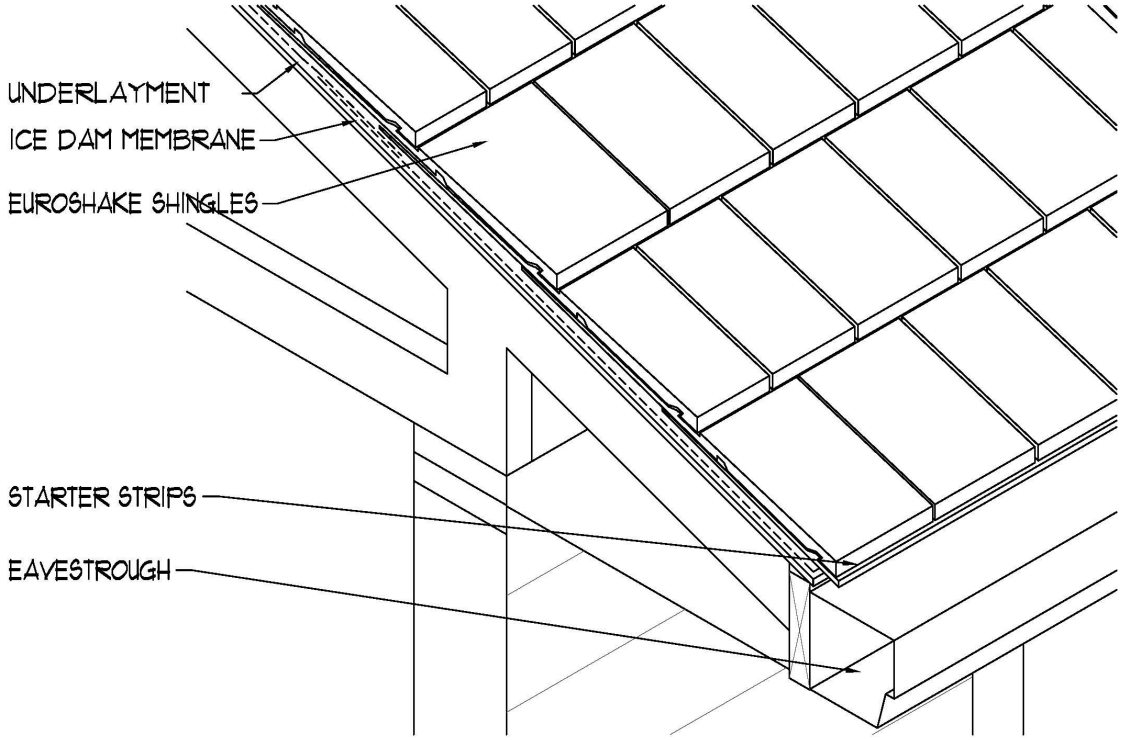
INSTRUCTIONS DE POSE

PLATEFORME DE TOIT

Voir les sections préinstallation et préparation pour les matériaux exigés et codes applicables. Vérifier que tous les pignons sont bien rectilignes. Avant le début de la pose, tous les autres travaux à opérer sur la toiture doivent être terminés.

PROTECTION DE L'AVANT-TOIT ET SOUS-COUCHE

Voir les sections préinstallation et préparation pour les matériaux exigés et codes applicables. Vérifier et réparer si nécessaire tout dommage à la protection de l'avant-toit ou à la sous-couche, s'assurer que la sous-couche dépasse de 25 mm (1 po.), que le recouvrement et le recouvrement latéral sont conformes au code et que la sous-couche s'étend sur les murs, cheminées, lanterneaux, etc.…



Underlayment= sous-couche Ice dam membrane = membrane de protection contre l'accumulation de glace Euroshake shingles = bardeau Euroshake Starter strips = bandes de départ Eavestrough = gouttière

CHARGEMENT

Toujours charger les produits EuroShield™ endirection du faîtage et de façon à éviter de surcharger toute section du toit. Ne pas oublier que la pose commencera à gauche et en bas du toit.

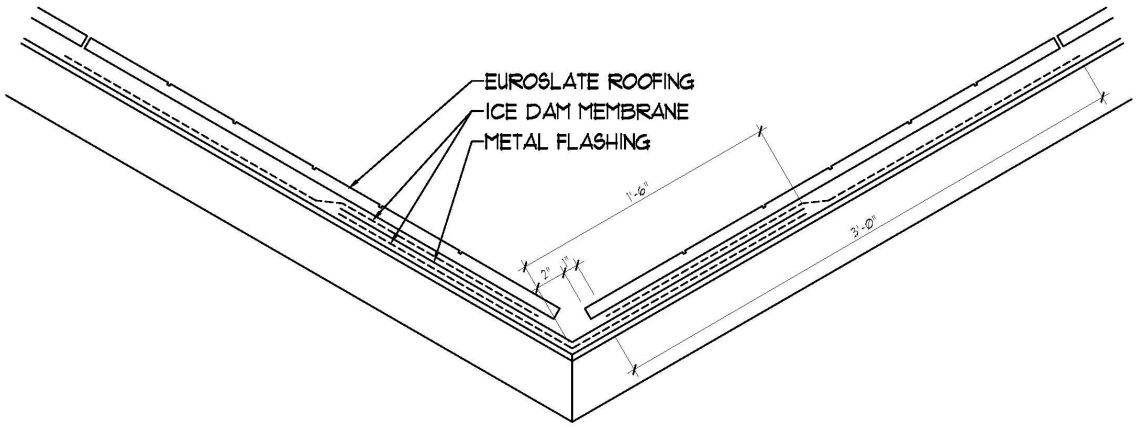
Répartir les matériaux de façon à assurer leur proximité lors de la pose tout et laisser un espace à gauche pour entamer chaque rangée.

NOUES, SAILLIES ET OUVERTURE

S'assurer que la sous-couche et la protection d'avant-toit sont scellées et étanches sur toutes noues, saillies, cheminées et ouvertures.
Appliquer une couche de ruban adhésif à la noue, en posant la noue de métal de 24 à 36 po. par-dessus. Appliquer une couche de ruban adhésif vers le somment de la noue en commençant au marquage de trois po. au centre et en continuant sur 39 po. de chaque côté.

Commencer la pose des panneaux EuroSlate ou EuroShake à deux pouces du centre de la noue et découper le sommet de chaque pièce comme un bardeau d'asphalte.

Découper le coin dans la noue (45 degrés) pour l'évacuation de l'eau



Euroslate roofing = Toiture Euroslate
Ice dam membrane = Membrane de protection contre l'accumulation de glace
Metal flashing = Bande d'étanchéité en métal

Si une cheminée mesure plus de 7500 mm (30 po.) de largeur, le code du bâtiment exige qu'une besace soit installée pour une meilleure évacuation de l'eau. Une besace n'est pas nécessaire si une bande d'étanchéité en métal est utilisée et qu'elle s'étend sur la cheminée à une hauteur égale ou supérieure à 150 mm (6 po.). Elle doit également s'étendre le long de la pente sur la même longueur que sur la cheminée, mais sur pas moins de 1,5 fois la taille du pureau. Le code du bâtiment provincial exige l'installation de bandes d'étanchéité sur toutes les intersections toiture/mur (pour l'épaisseur, voir la description plus haut).

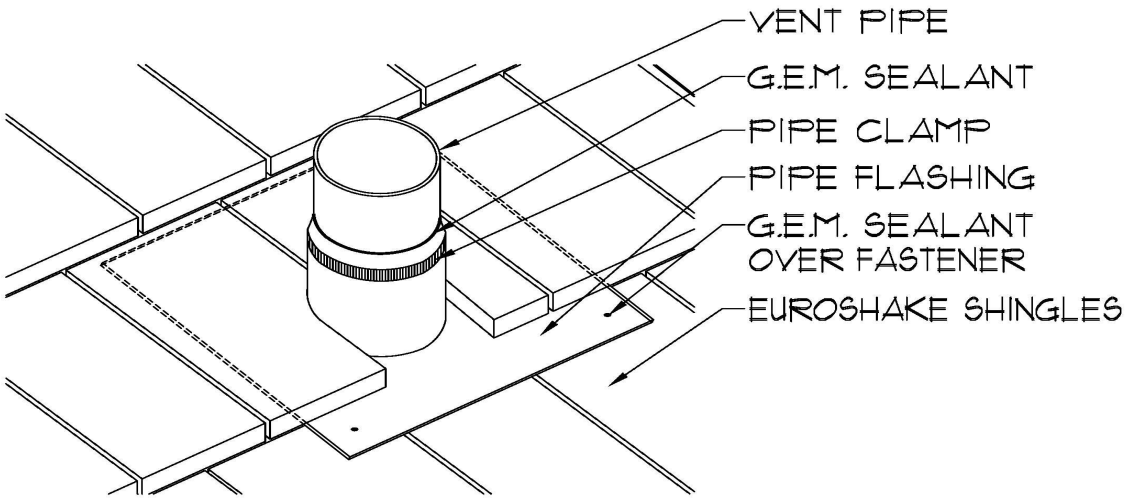
Les cheminées circulaires sont protégées à l'aide de bandes d'étanchéité métalliques (fournies par un entrepreneur). La collerette de la bande d'étanchéité doit être insérée dans la rangée d'EuroShield™ au sommet de la pente et scellée intégralement à l'aide du produit d'étanchéité GEM ou équivalent.

Les cheminées de ventilation de plomberie doivent être hydrofugées à l'aide d'une bande d'étanchéité spécialisée métallique ou d'une bande de caoutchouc flexible (normalement fournie par l'entrepreneur spécialiste) et insérées dans la rangée EuroShield™ au sommet de la pente.

Note – si l'entrepreneur emploie des bandes d'étanchéité, assurez-vous qu'elles sont bien sur le site avant d'entamer la pose d'Euroshield™.

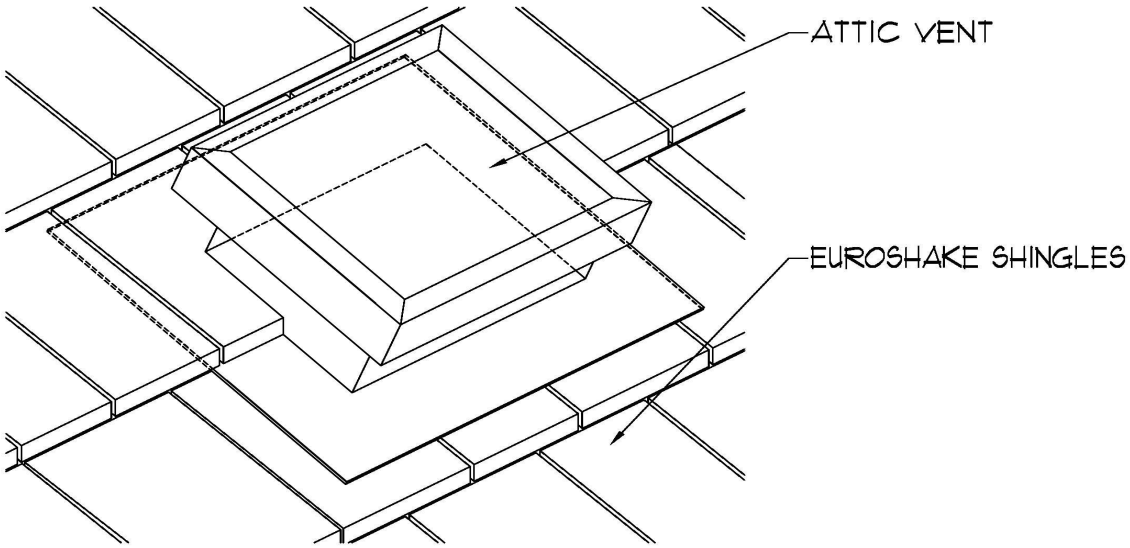
Assurez-vous que toutes les autres saillies sont hydrofugées de manière adéquate et insérées dans la rangée Euroshield™ puis scellées à l'aide d'un produit léger. Pour des conditions spéciales, contactez les services techniques de GEM.

INSTALLATION D'ÉVENT

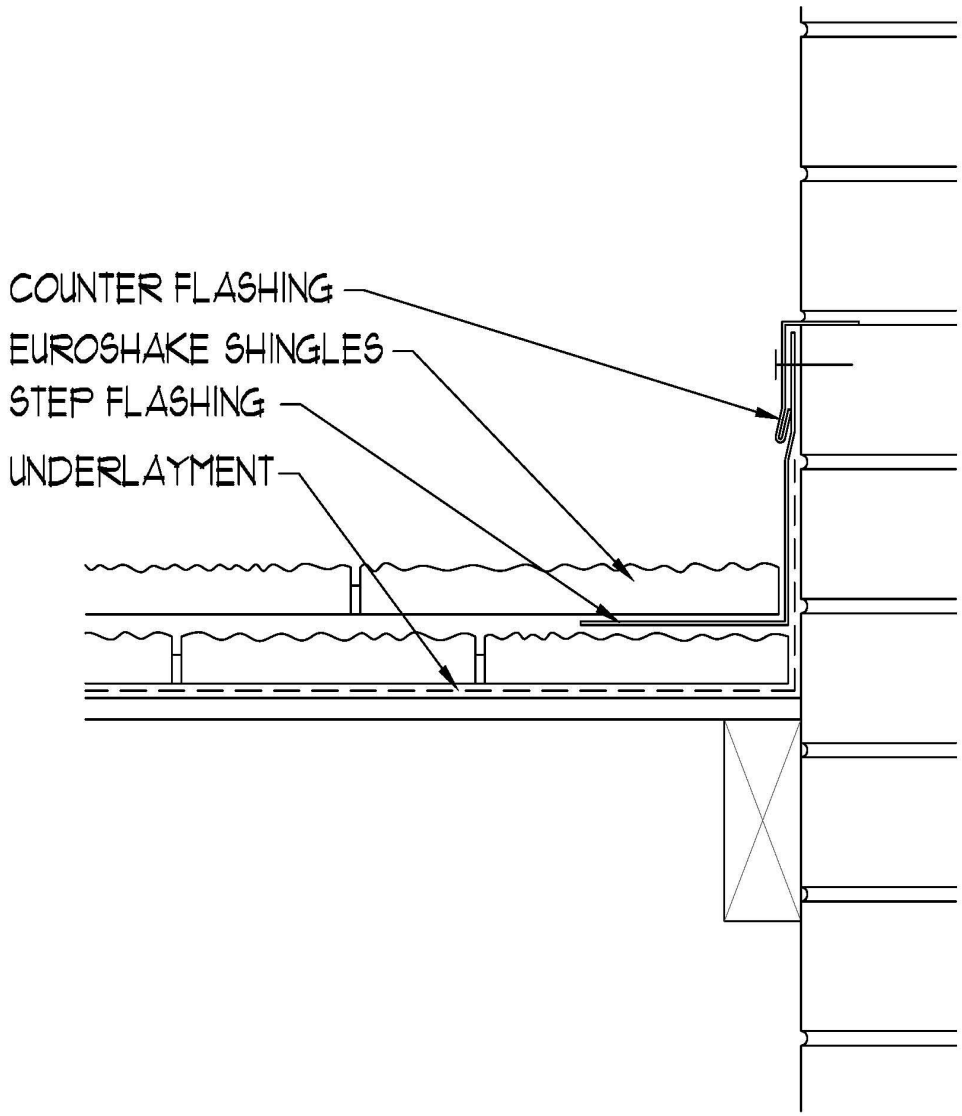


Vent pipe = évent **GEM sealant = produit d'étanchéité GEM** **Pipe clamp = collier de serrage** **Pipe flashing = bande d'étanchéité**
GEM sealant over fastener = produit d'étanchéité GEM sur fixation
Euroshake shingles = panneaux Euroshake

INSTALLATION D'ÉVENT D'ENTRETOIT



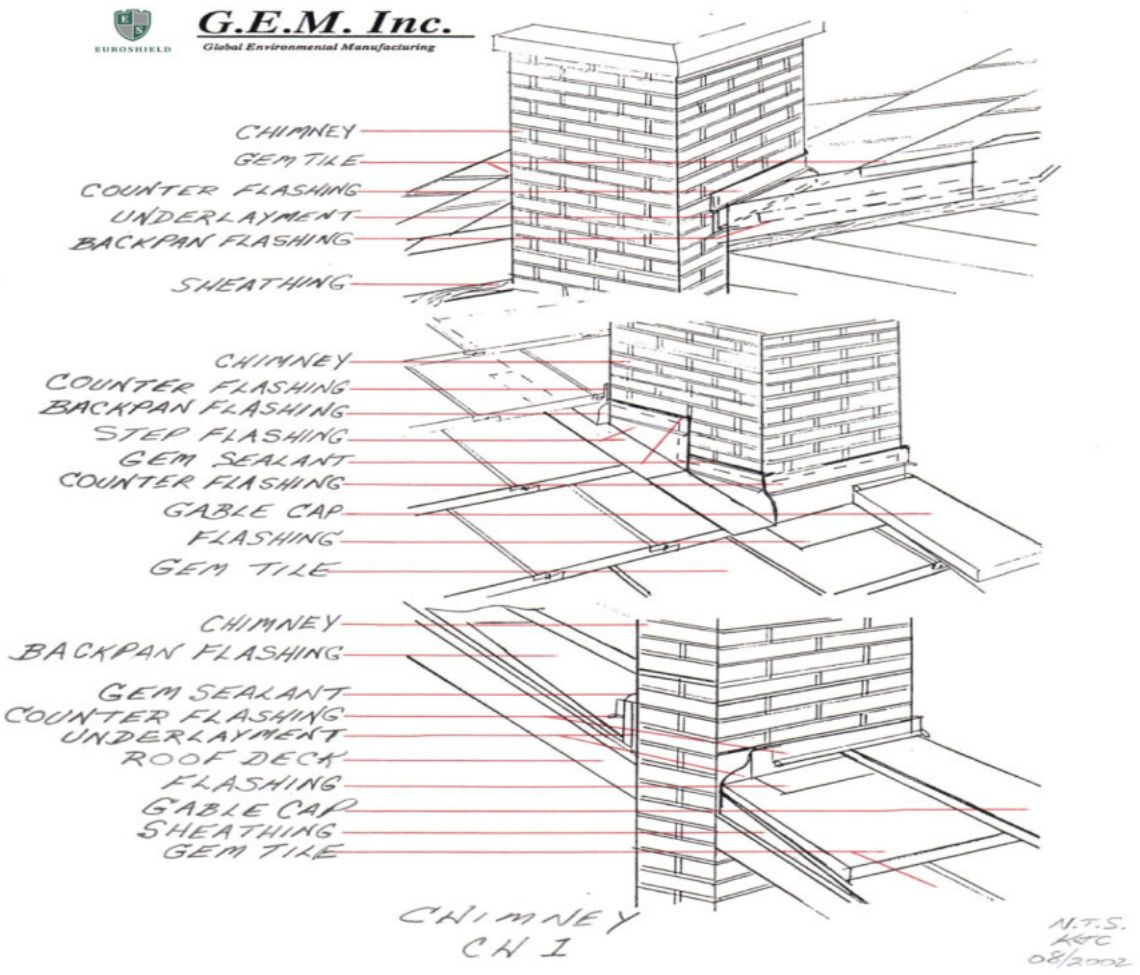
Attic vent = évent d'entretoit
Euroshake shingles = panneaux Euroshake



Counter flashing = contre-solin Euroshake shingles = panneaux Euroshake Step flashing = solin à gradins Underlayment = sous-couche

Note: Découper la languette du panneau EuroShake™/EuroSlate™ pour les solins en gradins de façon à ce que le joint d'étanchéité soit à plat sur le panneau.

INSTALLATION DE CHEMINÉE



Chimney = cheminée Gem tile = panneau GEM Counter flashing = contre-solin Underlayment = sous-couche Backpan flashing = solin/ bande d'isolation Sheathing = voligeage

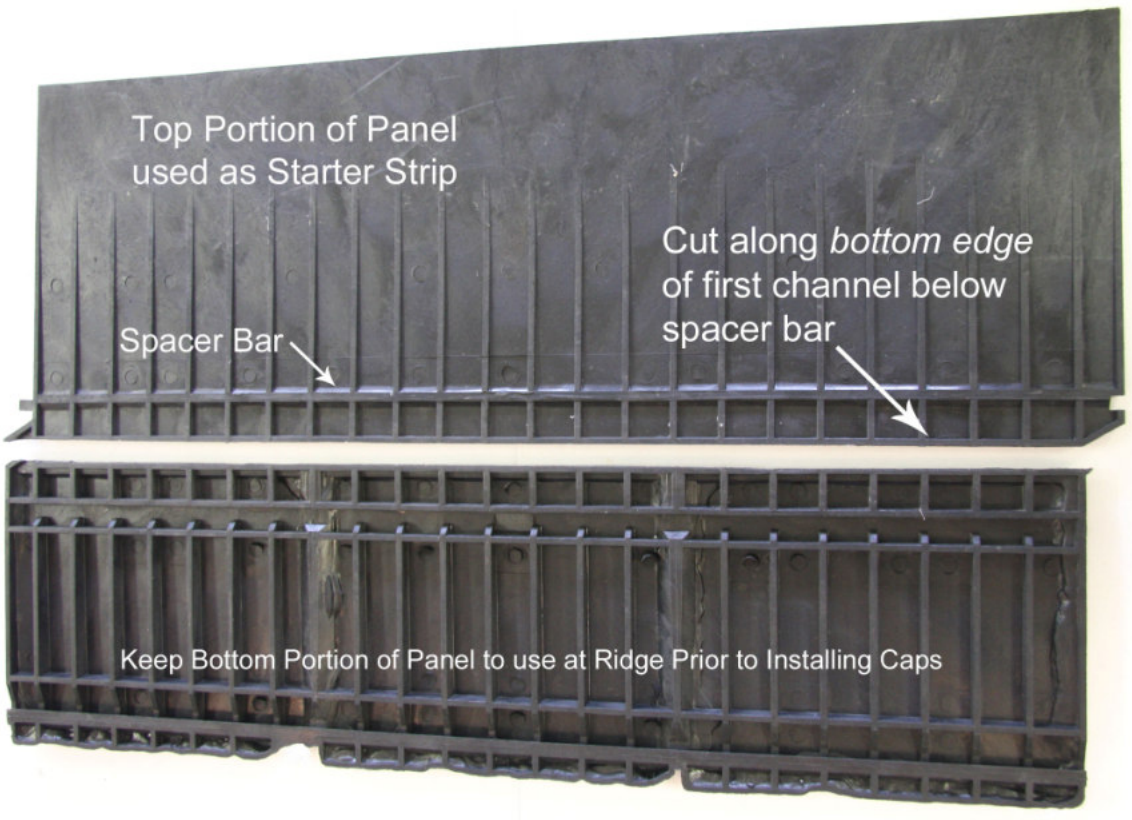
Chimney = cheminée Counter flashing = solin à gradins

Backpan flashing = solin/ bande d'isolation
Step flashing = solin à gradins
GEM sealant = produit d'étanchéité GEM
Counter flashing = contre-solin
Gable cap = pignon
Flashing = contre-solin
GEM tile = panneau GEM

Chimney = cheminée
Backpan flashing = bande d'étanchéité/solin
GEM sealant = produit d'étanchéité GEM
Counter flashing = contre-solin
Underlayment = sous-couche
Roof deck = produit d'étanchéité GEM
Flashing = bande d'étanchéité
Gable cap = pignon
Sheathing = voligeage
GEM tile = panneau GEM

BANDE DE DÉPART DE L'AVANT-TOIT

En partant du bord gauche de l'avant-toit, dessiner à la craie une ligne droite de 32 cm (12 5/8 po.) commençant au point le plus bas du bord de l'avant-toit.
La bande de départ pour avant-toit EuroShake™ et EuroSlate™ est la partie supérieure du panneau. Découper le panneau, si possible à l'aide d'une scie électrique portable de façon à produire une découpe droite (un couteau et une règle métallique peuvent être utilisés) le long du bord où se termine la partie exposée du panneau (tel qu'indiqué dans le diagramme ci-dessous) and garder la partie inférieure pour un usage postérieur lors des finitions du faîtage.

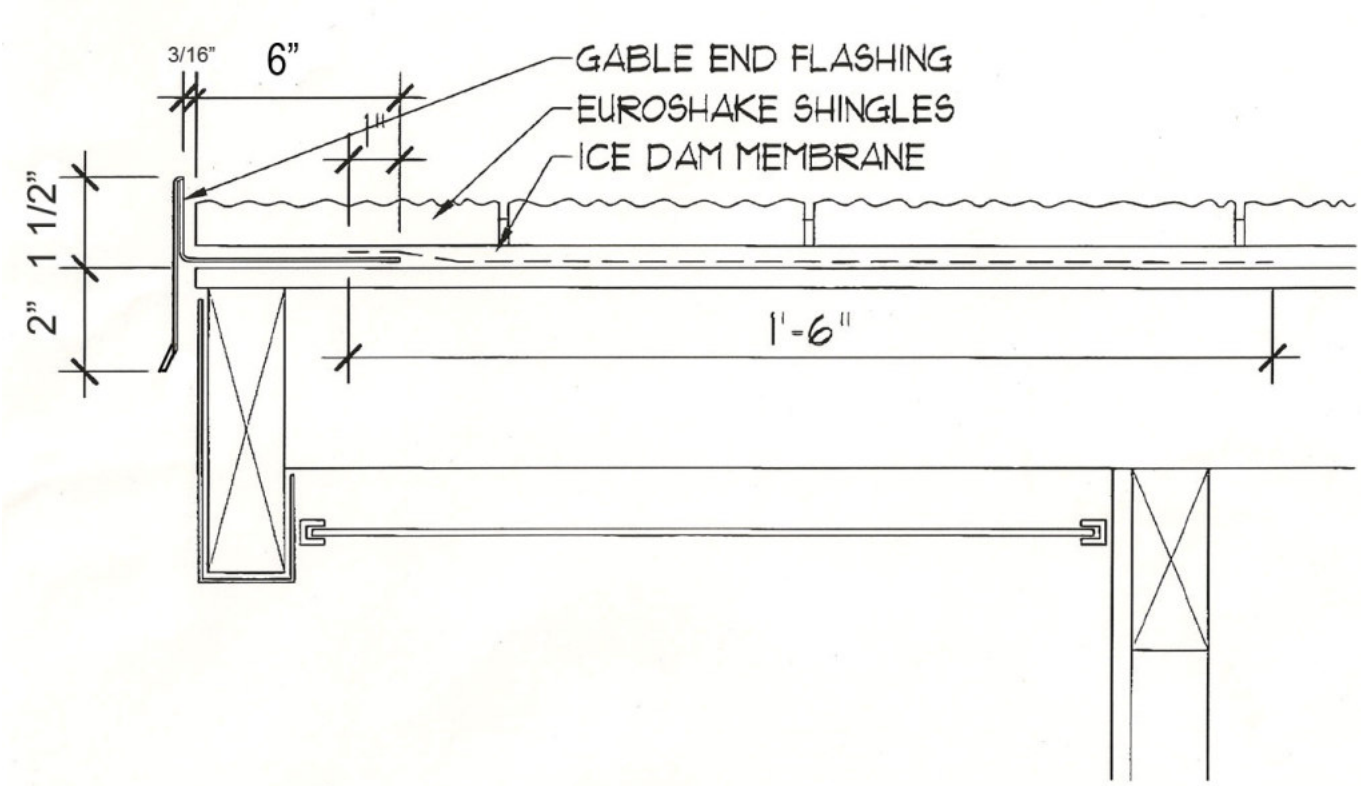

Top Portion of Panel
used as Starter Strip
Cut along *bottom edge*
of first channel below
spacer bar
Spacer Bar
Keep Bottom Portion of Panel to use at Ridge Prior to Installing Caps

Top portion of panel used as starter strip = portion du panneau utilisée comme bande de départ
Spacer bar = barre d' espacement
Cut along bottom edge of first channel below spacer bar = découper le long du bord inférieur du premier canal sous la barre d' espacement
Keep bottom portion of panel to use at ridge prior to installing caps = garder la portion inférieure du panneau pour un emploi ultérieur au faîte

Starter strip - back = Bande de départ – envers Top portion of EuroSlate/ EuroShake = Portion supérieure du panneau EuroSlate/EuroShake

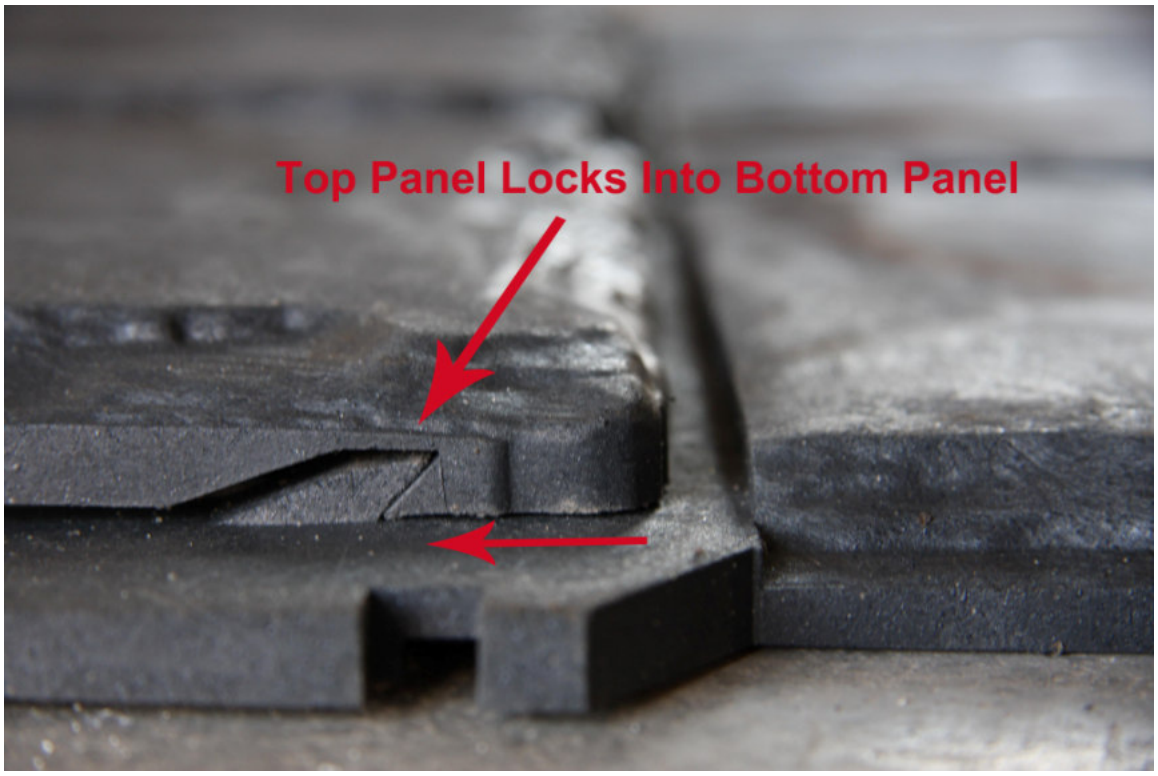
Starter strip – front = Bande de départ – endroit Top portion of EuroSlate/ EuroShake = Portion supérieure du panneau EuroSlate/EuroShake

En partant du bord gauche du toit, installer les panneaux de bande de départ EuroSlate/EuroShake, laissant un espace de 1/8e de po. à partir de la garniture de pignon.
Utiliser six (6) clous galvanisés ou agrafes galvanisées de 1 ¾ po. à 1,27 cm (0,5 po.) par panneau au dessus de la languette du panneau (voir illustration de la section “fixation”). Au pignon droit du toit, le dernier panneau doit être découpé à 3/16 po. de la garniture de pignon.

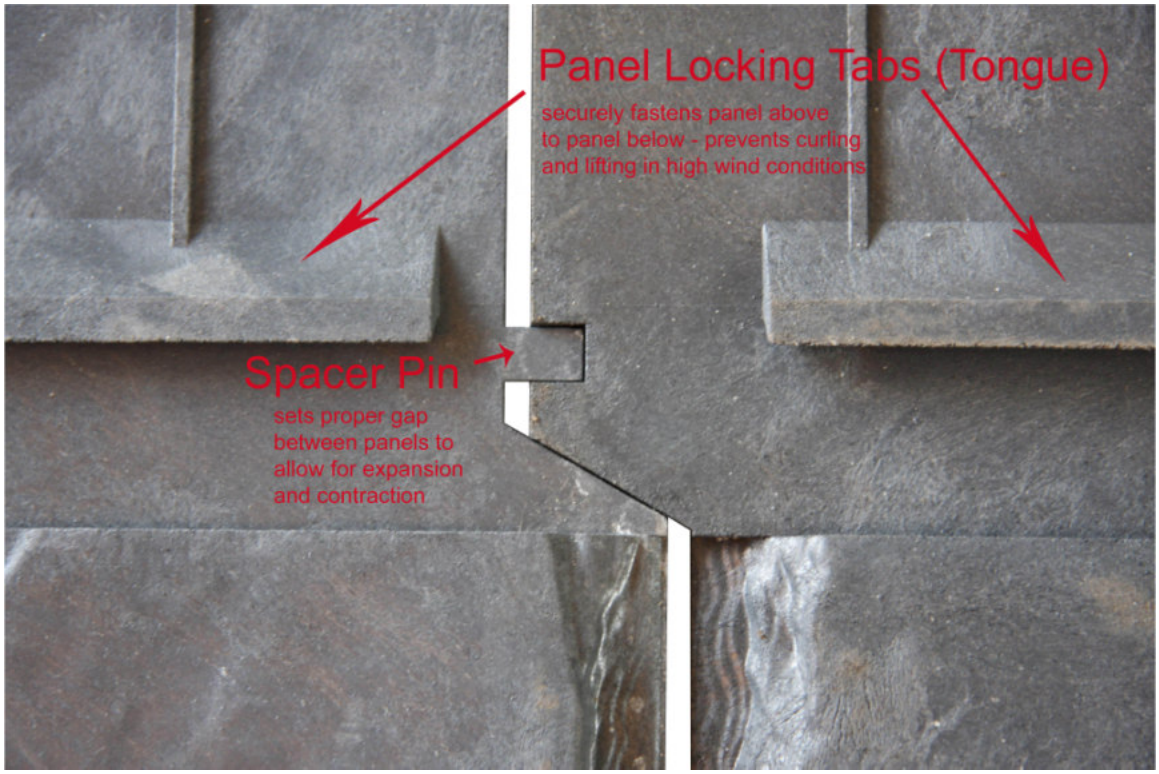


Gable end flashing = bande d'étanchéité du pignon EuroShake shingles = panneaux EuroShake Ice dam membrane = membrane de protection contre l'accumulation de glace

L'assemblage à rainure et languette du panneau assure une rangée bien alignée et doit être installé de gauche à droite.



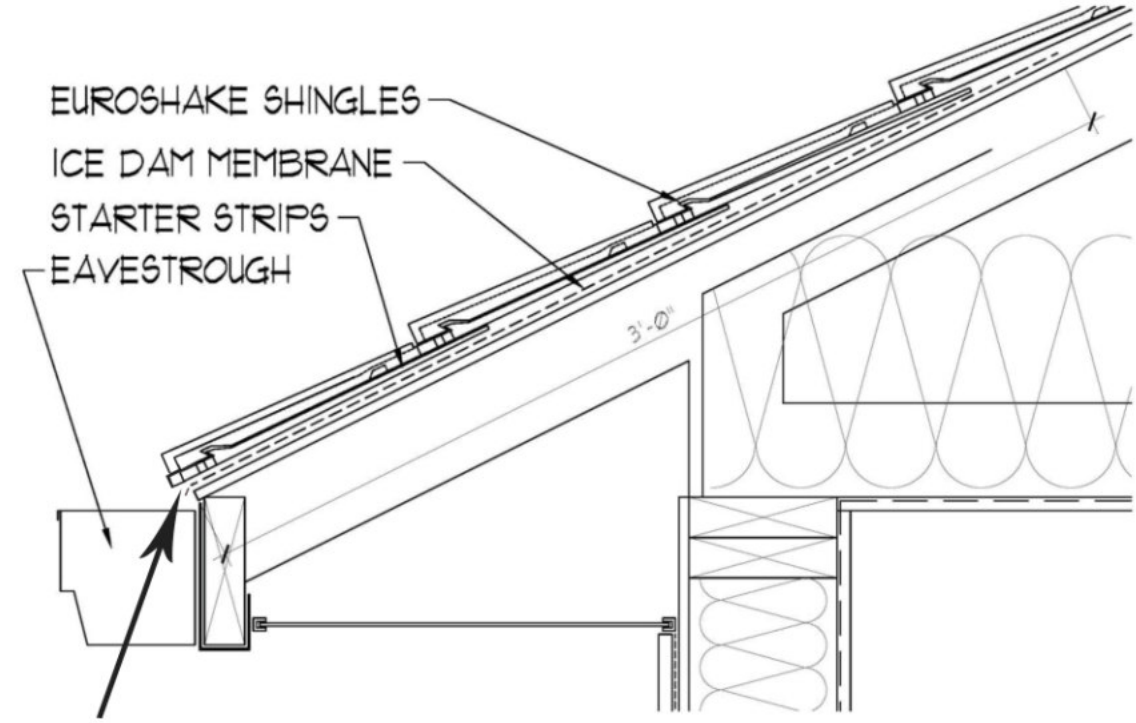
Le panneau supérieur s'emboîte dans le panneau inférieur



Panel locking tabs (tongue) securely fastens panel above to panel below – prevents curling and lifting in high wind conditions = le **verrouillage du panneau (languette)** fixe solidement le panneau supérieur au panneau inférieur – empêche le gondolage et le soulèvement en cas de vents forts.

Spacer pin sets proper gap between panels to allow for expansion and contraction = la **cheville d'espacement** établit un espacement adéquat entre les panneaux pour permettre expansion et contraction.

Ne pas clouer le côté face du panneau, car la bordure de toit devra être installée sous la bande à lamier. Couper l'ardoise en angle pour le centre de la noue.



starter strip to have 3/4"(minimum) to 1" overhang on fascia

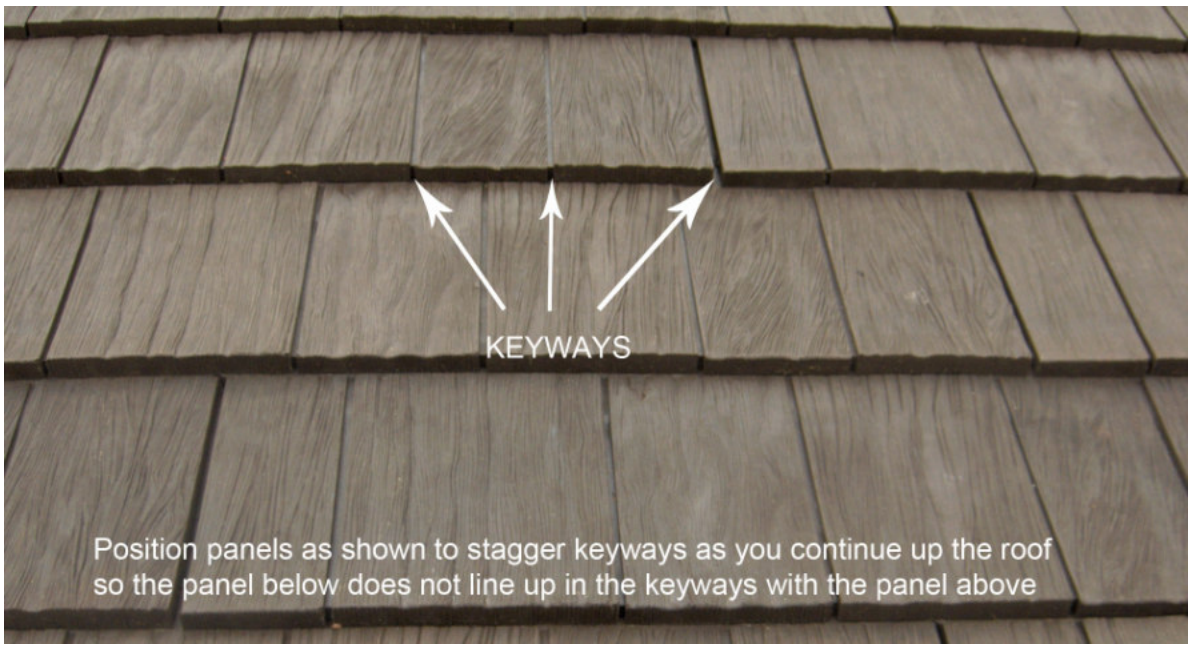
EuroShake shingles = panneaux Euroshake
Ice dam membrane = membrane de protection contre l'accumulation de glace
Starter strips = bandes de départ
Eavestrough = gouttières
Starter strip to have ¾ '' (minimum) to 1'' overhang on fascia = La bande de départ doit dépasser de ¾ po. (minimum) à 1 po. sur la bordure de toit

PANNEAU DE DRAINAGE - se référer aux fiches d'agencement à la fin de ce guide.
Les panneaux à drains peuvent être installés en glissant la languette de chaque pièce dans la rainure du panneau de la bande de départ ou du panneau de drainage au dessous.

Nailing 1/2" above the Tongue will put nail through the top portion of the panel below resulting in 12 nails per panel fastening roof to deck
Starter Strip
First "Full Panel" Course Locks Into Starter Strip Tongue

Nailing ½'' above the tongue will put nail through the top portion of the panel below resulting in 12 nails per panel fastening roof to deck = clouer à ½ po. Au dessus de la languette et le clou traversera la partie supérieure du panneau du dessous résultant en 12 clous par panneaux pour fixer le panneau à la plateforme
Starter strip = bande de départ
First ''full panel''course locks into starter strip tongue = la première rangée de panneaux entiers s'emboîte dans la languette de la bande de départ

Comme avec les panneaux de la bande de départ, la pose doit commencer à gauche du toit, en disposant en quinconce les joints des panneaux.
La première rangée de panneaux s'emboîte dans la rainure de la bande de départ. Si vous travaillez de gauche à droite en sortant d'une noue, placer la portion supérieure droite du panneau dans la noue pour que la diagonale coupée à 4 po. à partir du centre de la noue de gauche à droite traverse le panneau entier. Le débordement de chaque pièce est inséré dans le débordement de la précédente. À la fin de la rangée, tailler les panneaux (à l'aide d'une scie électrique ou d'un couteau), de façon à les aligner avec le bord.

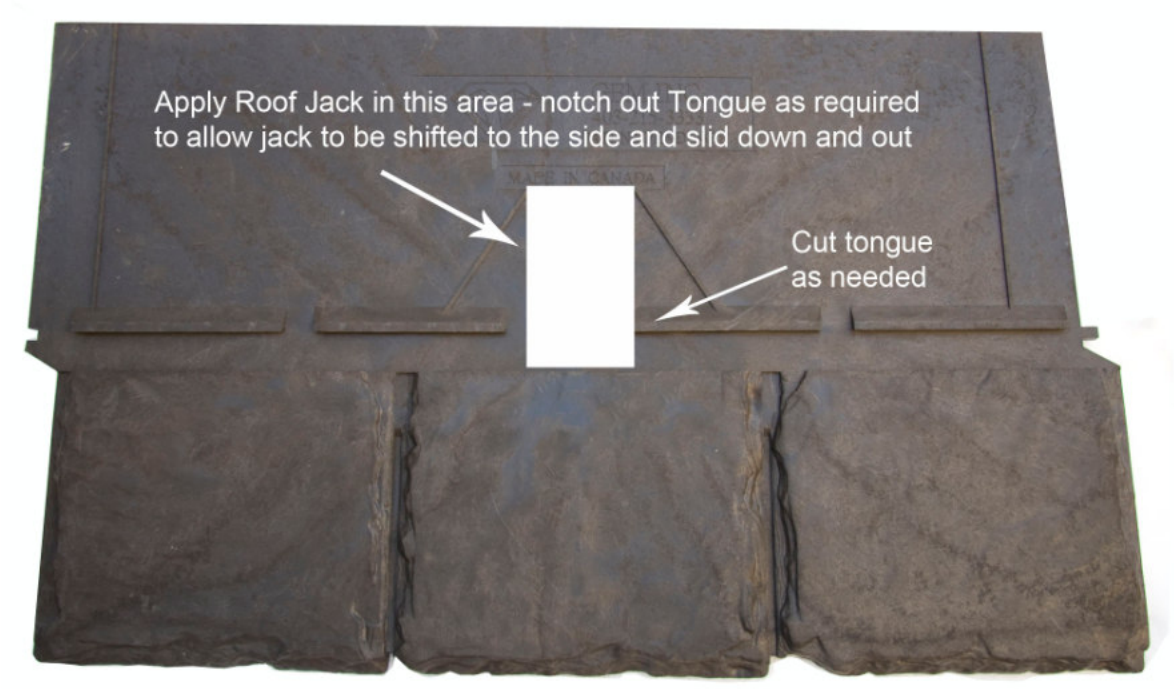

KEYWAYS
Position panels as shown to stagger keyways as you continue up the roof so the panel below does not line up in the keyways with the panel above

Keyways = rainures
Position panels as shown to stagger keyways as you continue up the roof so the panel below does not line up in the keyways with the panel above = positionner les panneaux tels qu'indiqué pour disposer les rainures en quinconce en continuant la pose vers le sommet du toit : le panneau inférieur ne doit pas être aligné sur les rainures du panneau supérieur.

Les panneaux sont installés à l'aide de six (6) clous galvanisés ou agrafes galvanisées d'1 ¾ po. à 1,27 cm (0,5 po.) au dessus de la languette du panneau. (Voir illustration de la section « fixation »). Ceci assurera douze (12) points d'attache dans chaque panneau car les fixations traverseront le panneau du dessous.

SUPPORTS DE FIXATION RAPIDES

Les supports de fixation rapides peuvent être installés et ôtés comme le montre la photo ci-dessous.


Apply Roof Jack in this area - notch out Tongue as required
to allow jack to be shifted to the side and slid down and out
Cut tongue
as needed

Appliquer le support de fixation rapide dans cette zone - faire une encoche dans la languette selon le besoin pour permettre que le support de fixation soit glissé vers la droite et sorti vers le bas
Cut tongue as needed = découper la languette selon les besoins.

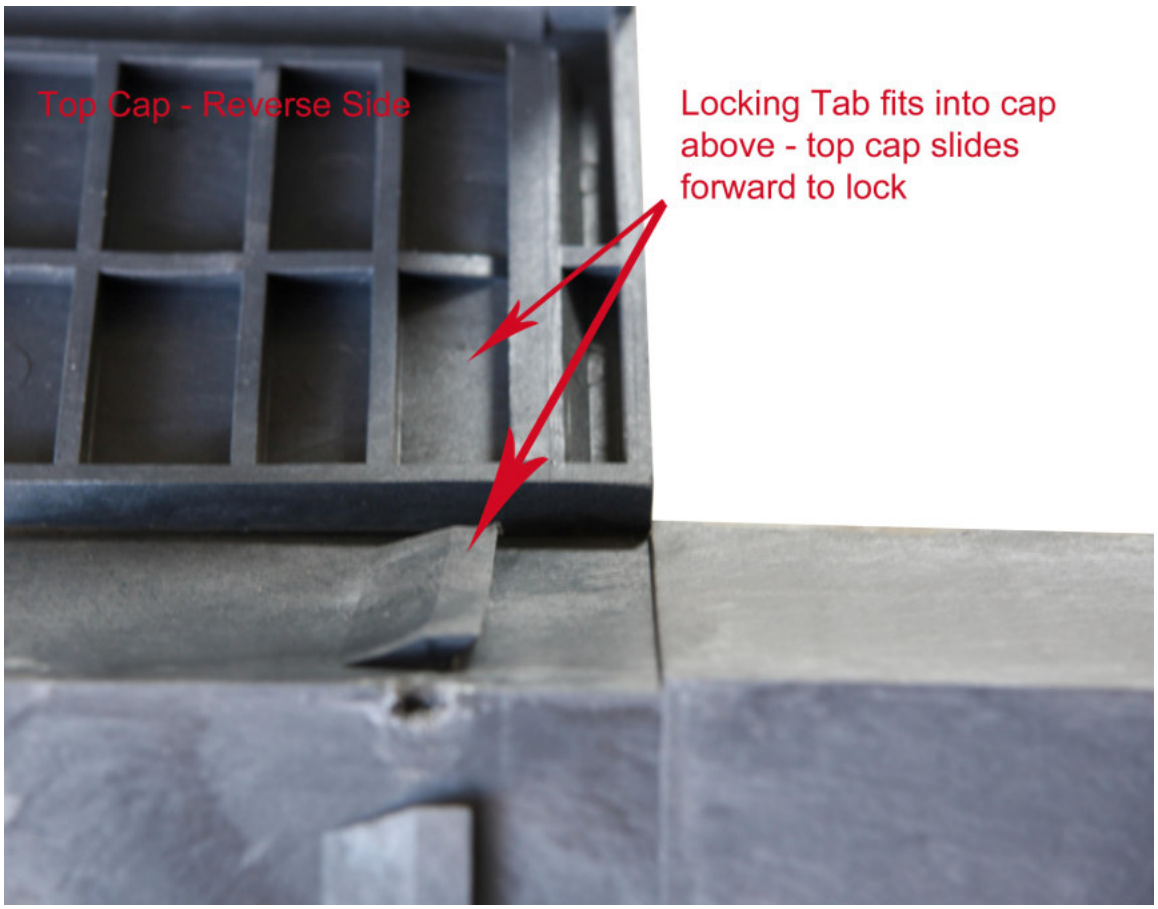
Lorsque le sommet du toit est atteint, il est possible que la dernière rangée de panneaux doive être découpée le long du bord, au ras du faîtage.

Les murs, cheminées, ventilations de plomberie, évents d'entretoit, lanterneaux, etc. doivent être hydrofugés et scellés selon les descriptions des autres sections de ce manuel et insérés dans Euroshield™ à mesure que les panneaux sont progressivement installés le long de la pente du toit.

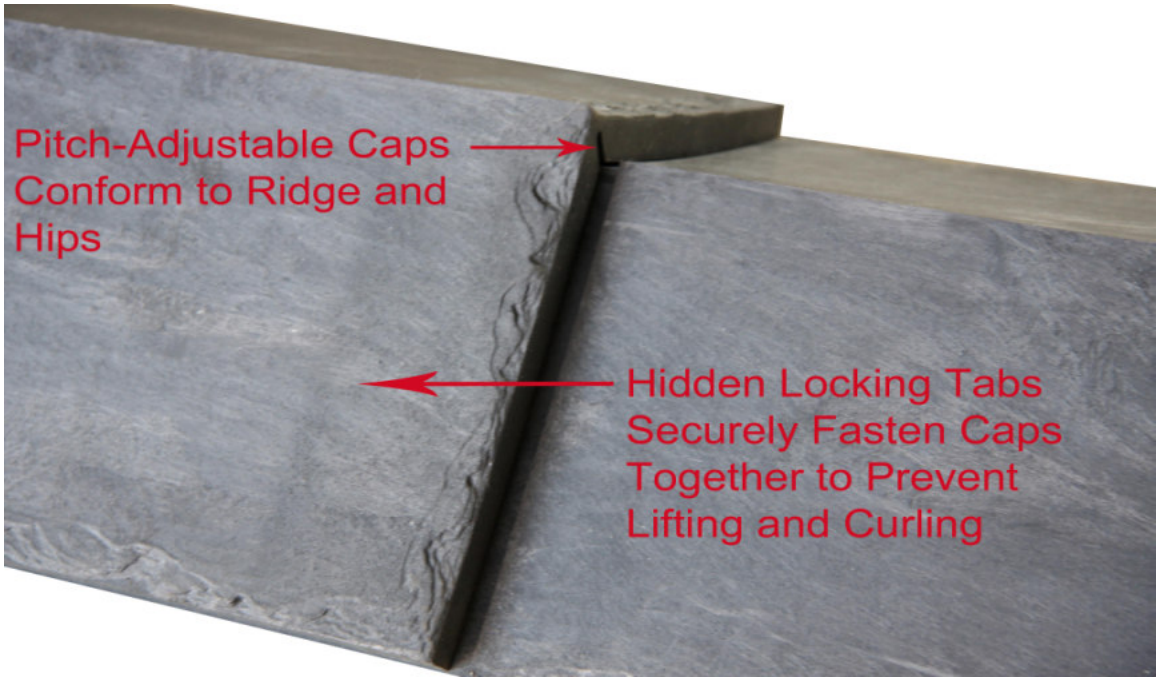
FAÎTAGE

EuroShake™/EuroSlate™ peut être installé sur les évents de faîtage. Veuillez consulter le fabricant de l'évent pour les détails de l'installation.

Lorsque les panneaux des pentes du toît sont complètement installés, les faîtières peuvent être ajoutées. Les faîtières s'installent en partant de la face est ou sud de façon à ce qu'elles ne se trouvent pas face aux vents dominants. Elles sont installées de la même façon que les panneaux centraux, languette fermement insérée dans la rainure du panneau suivant en avançant le long du faîte.

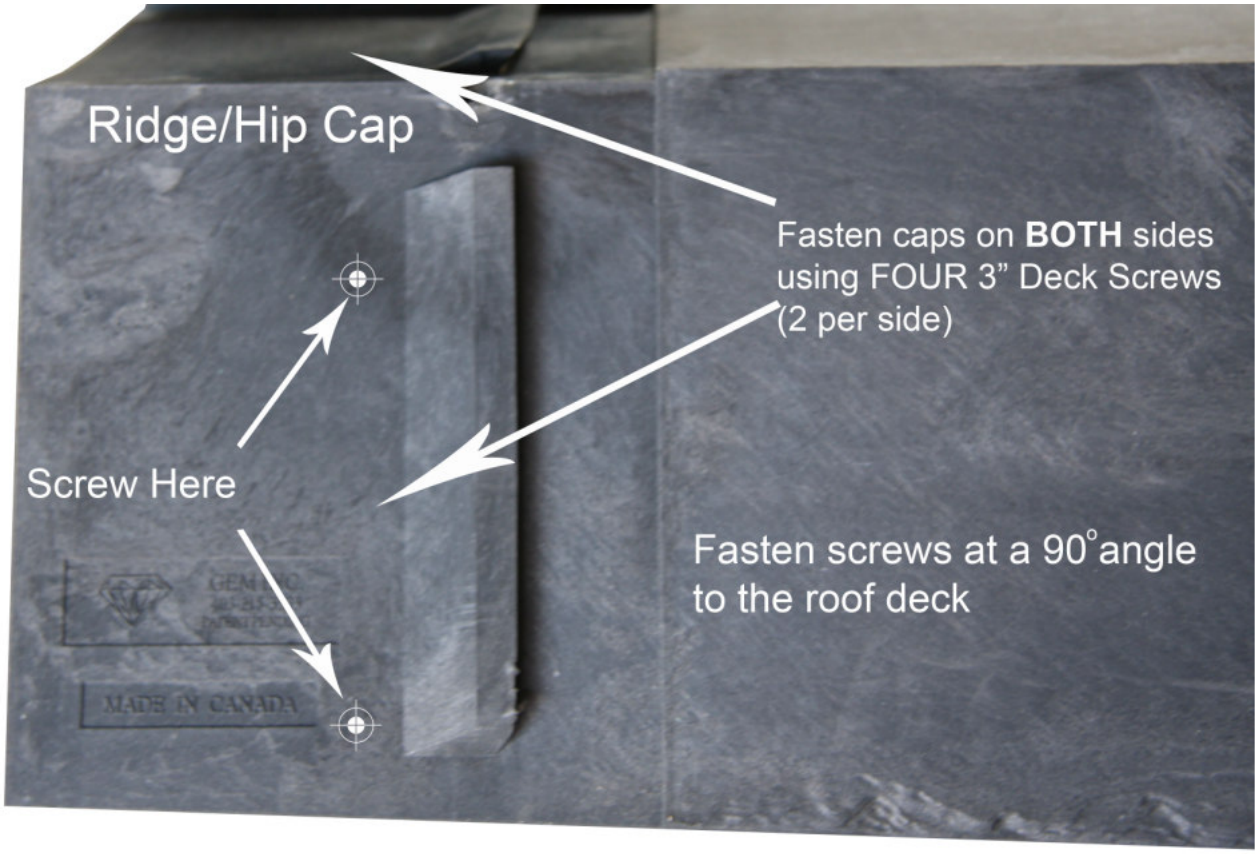


Top cap – reverse side = faîtière – envers
Locking tab fits into cap above – top cap slides forward to lock = la languette de verrouillage s'enclenche dans la faîtière au dessus – celle-ci se verrouille en glissant vers l'avant

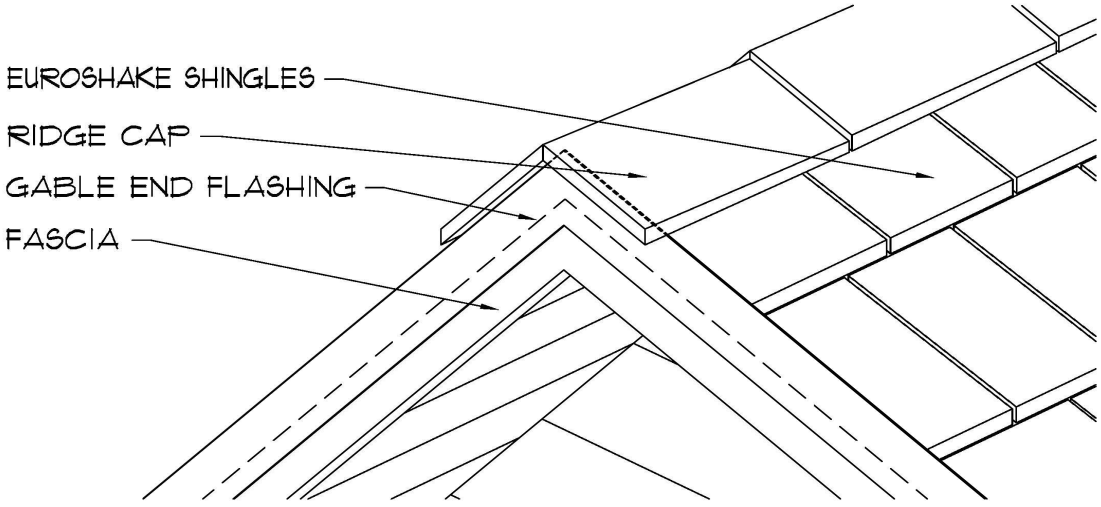


Pitch-adjustable caps conform to ridge and hips = la pièce ajustable à la pente se conforme au faîtière et arêtier.
Hidden locking tabs securely fasten caps together to prevent lifting and curling = les languettes de verrouillage dissimulées fixent solidement les pièces entre elles pour éviter tout soulèvement ou gondolage.

Chaque faîtière se fixe grâce à quatre (4) vis de couverture galvanisées de 3 po., 2 de chaque côté au dessus de la languette. Le dernier panneau doit être fixé du côté exposé et les têtes de fixations doivent être scellées grâce au produit d'étanchéité G.E.M. ou équivalent.


Ridge/Hip Cap
Fasten caps on **BOTH** sides using FOUR 3" Deck Screws (2 per side)
Screw Here
Fasten screws at a 90°angle to the roof deck
MADE IN CANADA

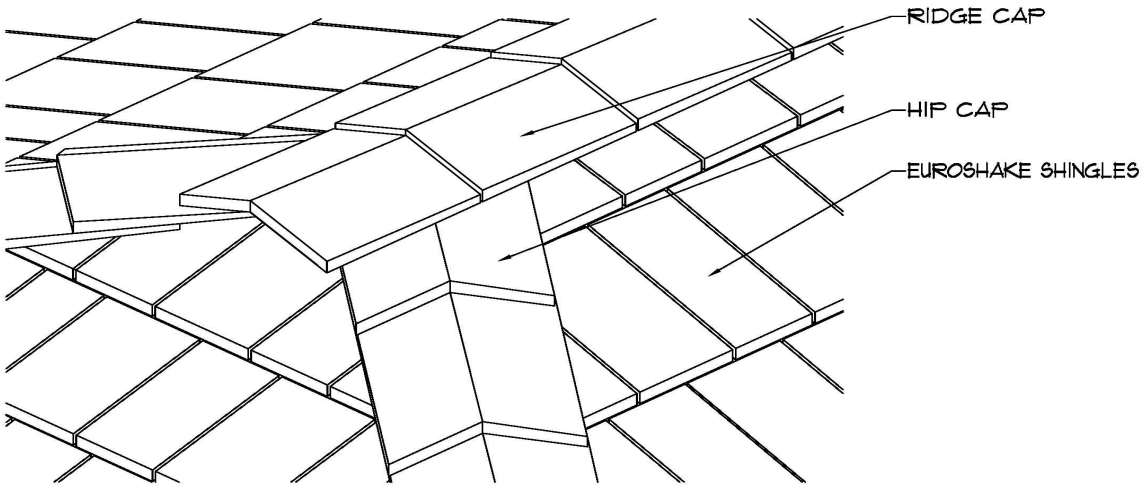
Ridge/hip cap = faîtière/arêtier Screw here = visser ici Fasten caps on BOTH sides using FOUR 3'' deck screws (2 per side) = Fixer les pièces des DEUX côtés à l'aide de QUATRE vis de couverture (2 de chaque côté) Fasten screws at a 9◦ angle to the roof deck = Visser à la plateforme de toit à un angle de 90◦.



EuroShake shingles = panneaux EuroShake Ridge cap = faîtière Gable end flashing = bande d'étanchéité du pignon Fascia = bordure de toit

ARÊTIER

Les arêtiers sont les mêmes panneaux que les faîtières. En commençant par l'avant-toit, verrouiller la languette de la première tuile dans la rainure de la suivante en avançant vers le faîte.
Fixer avec quatre (4) vis de couverture galvanisées de 3 po., 2 de chaque côté de la languette.



Ridge cap = faîtière Hip cap = arêtier EuroShake shingles = panneaux EuroShake

NOUES

Largeur – 2 po. à 3 po. pour métal ouvert
Cuivre
Galvanisées – épaisseur 28 – minimum
Acier inoxydable
Acier à revêtement de couleur
Aluminium à revêtement de couleur

Note: Si des noues de métal galvanisées sont utilisées, nous recommandons un espace de 4 po. à 6 po. pour la zone ouverte.

Note: Lors de la fixation des panneaux sur les zones de noues, implanter les clous aussi loin que possible du centre de la noue afin d'éviter de pénétrer dans le métal de la noue.

FINITIONS

Les consignes ci-dessus devraient conclure l'application du système EuroShield™, à l'exception des détails de murs, cheminées, lanterneaux, évents, etc.…
Ceux-ci doivent être scellés à l'aide du produit d'étanchéité G.E.M. (ou équivalent) et être adéquatement hydrofugés selon les standards de l'A.C.E.C. en conjonction avec les illustrations de détails contenues dans ce guide.

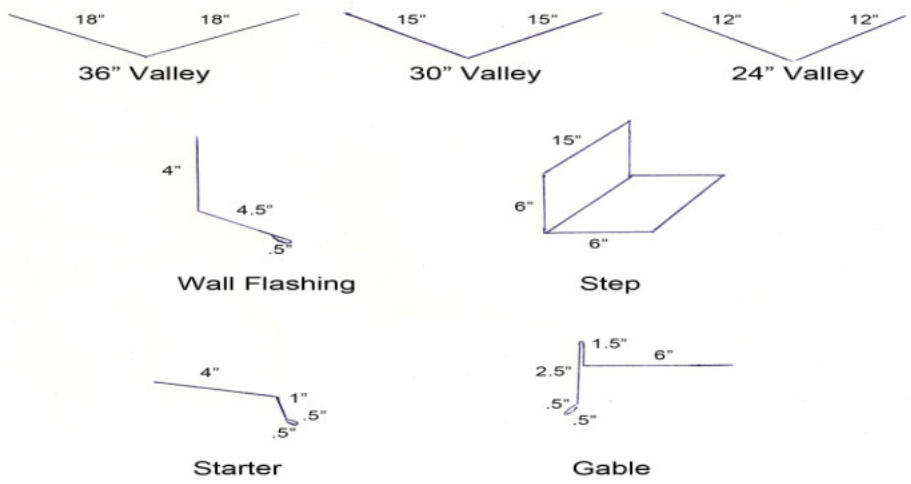
Les aérations de plomberie doivent être scellées aux conduits à l'aide du produit d'étanchéité G.E.M. (ou équivalent) et fixées par bride de serrage selon les instructions du fabricant du joint d'étanchéité des conduits.

ENTRETIEN

Le système EuroShield™ requiert peu d'entretien. Renouveler l'application du produit d'étanchéité G.E.M. (ou équivalent) sur les détails et têtes de fixation exposés de temps à autre, selon les besoins, entretenir les gouttières, tuyaux de descente et drains de façon à s'assurer qu'ils soient libres de tout débris et que l'évacuation d'eau puisse se faire sans restrictions. Si des modifications du toit étaient requises à l'avenir, veuillez contacter le service technique de G.E.M. Les réparations effectuées à l'aide de produits et de composants non – EuroShield™ ou matériaux incompatibles annulent la garantie EuroShield™.

Merci pour votre achat de produits Euroshield™.

Euroshield™ Metal Profiles



36'' Valley = noue de 36 po.
30'' Valley = noue de 30 po.
24'' Valley = noue de 24 po.
Wall Flashing = solin de mur
Step = gradin
Starter = départ
Gable = pignon

Agencement suggéré

Les fiches d'agencement suivantes sont conçues pour permettre une installation facile et sans difficulté de votre toiture EuroShake™ or EuroSlate™. L'agencement suggéré vous aidera à éviter un espacement inadéquat (comme des rainures inappropriées parcourant les rangées dues aux espaces entre les panneaux et les rainures simulées de chaque panneau), tout en minimisant les agencements indésirables.

Veuillez noter le numéro de moule estampé sur l'envers des panneaux EuroShake™ et vous assurer que vous employez bien la fiche d'agencement correspondant à votre produit/profil/numéro de moule.

Si vous installez EuroSlate™, il n'existe qu'une seule fiche (p. 30).

Pour toute question concernant les fiches d'agencement ou toute autre question sur l'installation des produits, veuillez appeler notre numéro sans frais (877) 387-7667 avant de commencer l'installation.

EuroSlate

Suggested Layout Pattern

Rows 1, 5, 9, 13, etc., should line up as per panels highlighted in this photo illustration and are full uncut panels.

Solid lines indicate actual full panels. Install panels from left to right and trim the overhang at the valley and gable.

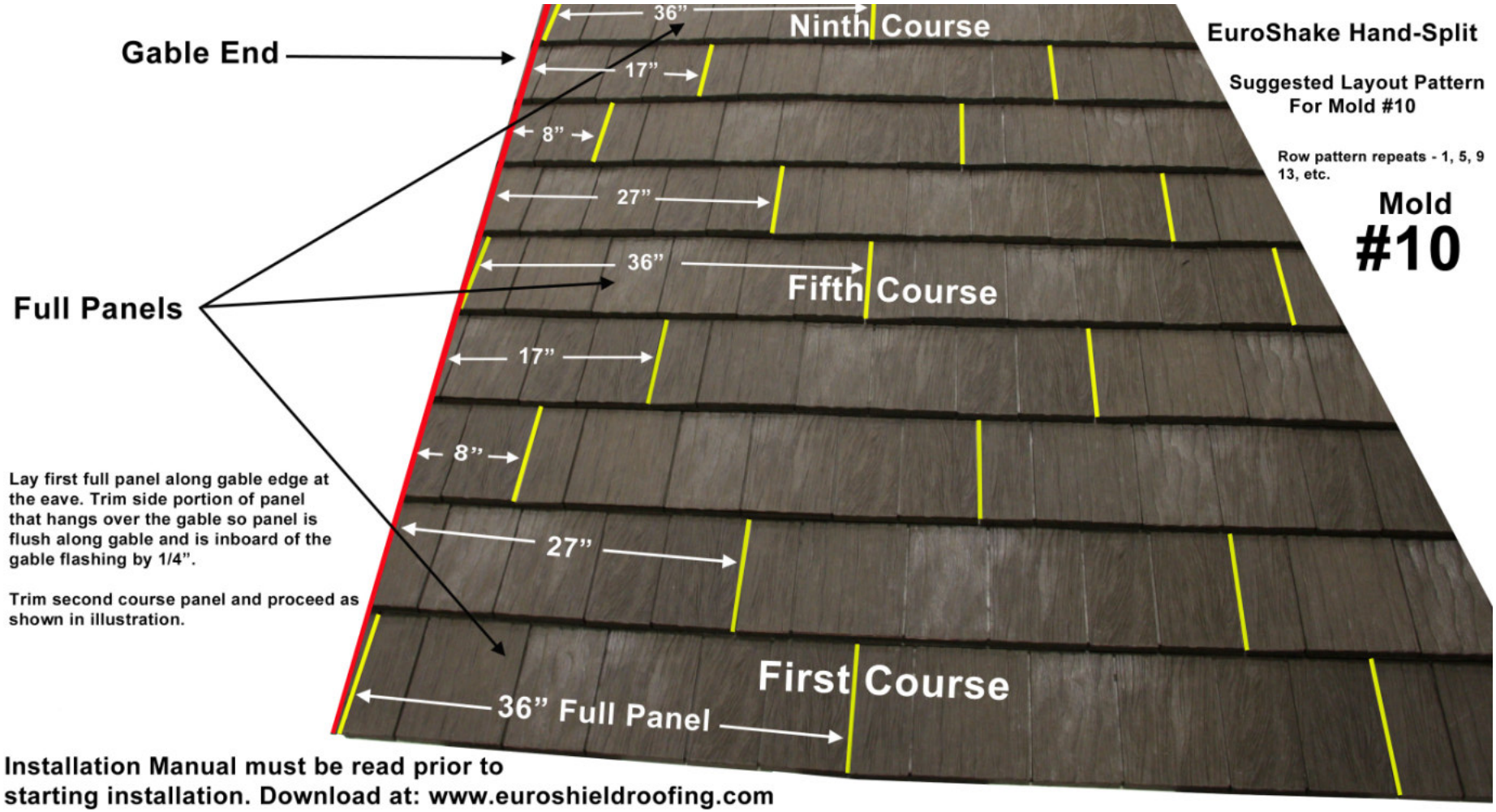
Lay first full panel along gable edge at the eave. Trim side portion of panel that hangs over the gable so panel is flush along gable and is inboard of the gable flashing by 1/4".

Trim second course panel and proceed as shown in illustration.

Installation Manual must be read prior to starting installation. Download at: www.euroshieldroofing.com

EuroSlate = EuroSlate
Suggested layout pattern = agencement suggéré
Rows 1, 5, 9, 13, etc., should line up as per green panels highlighted in this photo illustration = les rangées 1,5,9,13, etc. doivent être alignées comme les panneaux verts de l'illustration.

Installation manual must be read prior to starting installation. Download at: www.euroshieldroofing.com = Le manuel d'installation doit impérativement être consulté avant de commencer la pose. À télécharger sur www.euroshieldroofing.com


Gable End
Full Panels
Lay first full panel along gable edge at the eave. Trim side portion of panel that hangs over the gable so panel is flush along gable and is inboard of the gable flashing by 1/4".
Trim second course panel and proceed as shown in illustration.
36"
Ninth Course
17"
8"
27"
36"
Fifth Course
17"
8"
27"
First Course
36" Full Panel
EuroShake Hand-Split
Suggested Layout Pattern For Mold #10
Row pattern repeats - 1, 5, 9 13, etc.
Mold
#10

Installation Manual must be read prior to starting installation. Download at: www.euroshieldroofing.com

EuroShake Hand-Split = EuroShake Hand-Split
Suggested layout pattern for mold # 10 = Agencement suggéré pour moule n◦10
Row pattern repeats every fifth course up the roof = le motif se répète toutes les cinq rangées en partant du bas.

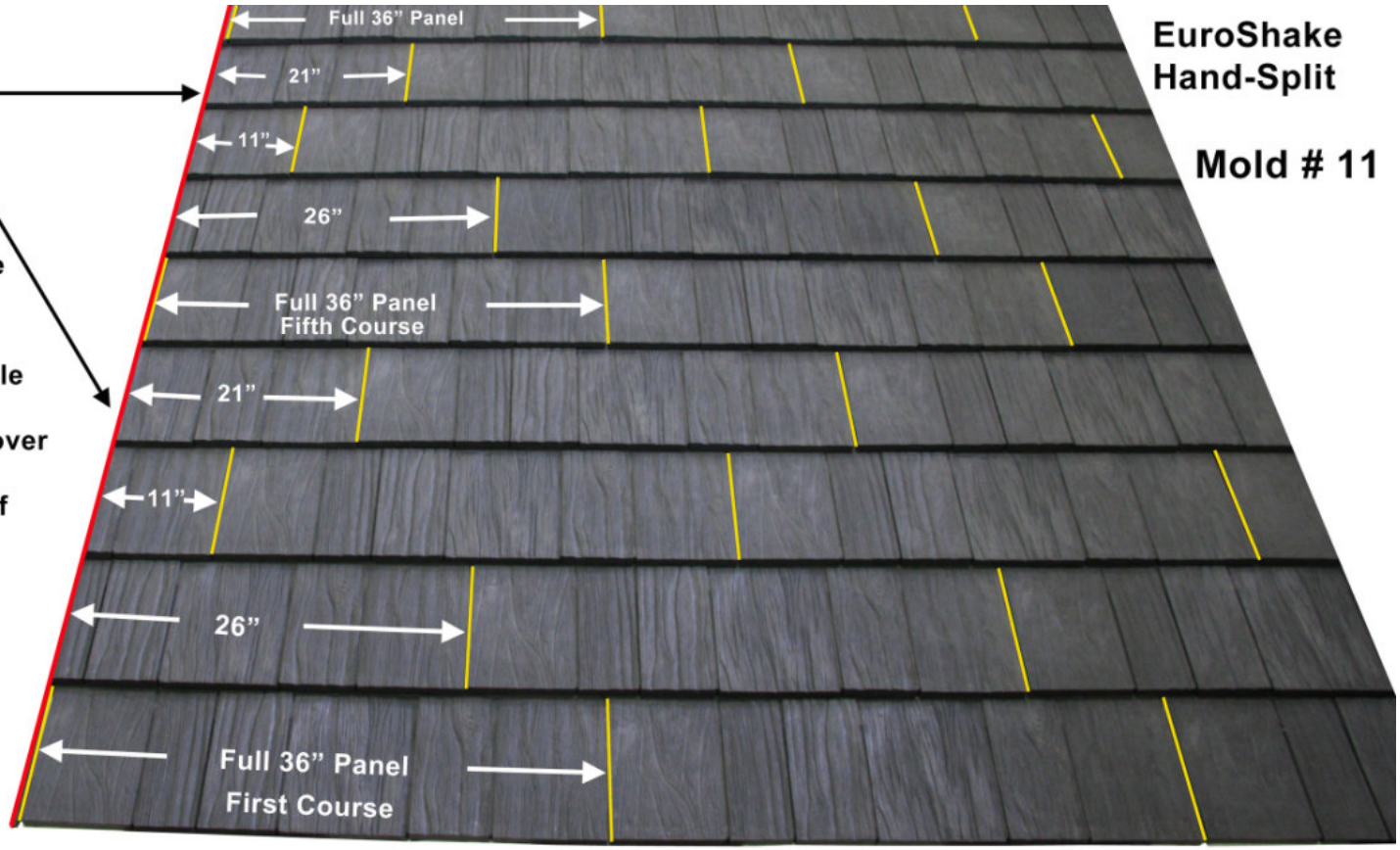
Installation manual must be read prior to starting installation. Download at:
www.euroshieldroofing.com = Le manuel d'installation doit impérativement être consulté avant de commencer la pose. À télécharger sur www.euroshieldroofing.com

Gable End

Note: Solid lines on panel indicate full panels. Install from left to right and trim the overhang at the valley and gable.

Lay first full panel along gable edge at the eave. Trim side portion of panel that hangs over the gable so panel is flush along gable and is inboard of the gable flashing by 1/4".

Trim second course and proceed as shown in illustration.

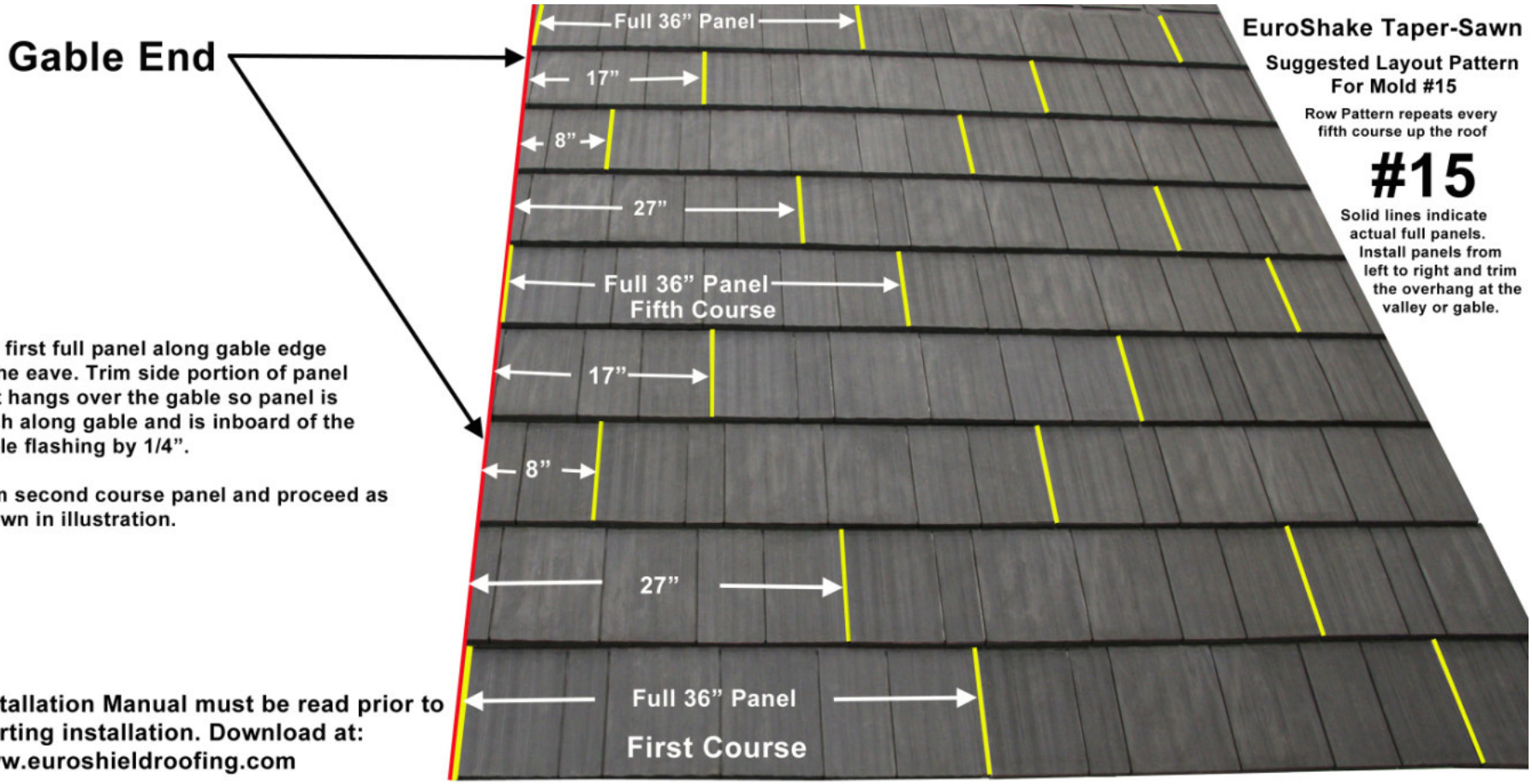


Suggested Layout Pattern - Repeats every 5th course up the roof

Installation Manual must be read prior to starting installation. Download at: www.euroshieldroofing.com

EuroShake Hand-Split = EuroShake Hand-Split
Suggested layout pattern for mold # 11 = Agencement suggéré pour moule n◦10
Row pattern repeats every fifth course up the roof = le motif se répète toutes les cinq rangées en partant du bas.

Installation manual must be read prior to starting installation. Download at:
www.euroshieldroofing.com = Le manuel d'installation doit impérativement être consulté avant de commencer la pose. À télécharger sur www.euroshieldroofing.com


Gable End
Full 36" Panel
17"
8"
27"
Full 36" Panel
Fifth Course
17"
8"
27"
Full 36" Panel
First Course
EuroShake Taper-Sawn
Suggested Layout Pattern
For Mold #15
Row Pattern repeats every fifth course up the roof
#15
Solid lines indicate actual full panels. Install panels from left to right and trim the overhang at the valley or gable.
Lay first full panel along gable edge at the eave. Trim side portion of panel that hangs over the gable so panel is flush along gable and is inboard of the gable flashing by 1/4".
Trim second course panel and proceed as shown in illustration.
Installation Manual must be read prior to starting installation. Download at:
www.euroshieldroofing.com

EuroShake Taper-Sawn = EuroShake Taper-Sawn
Suggested layout pattern for mold # 10 = Agencement suggéré pour moule n◦15
Row pattern repeats every fifth course up the roof = le motif se répète toutes les cinq rangées en partant du bas.

Installation manual must be read prior to starting installation. Download at:
www.euroshieldroofing.com = Le manuel d'installation doit impérativement être consulté avant de commencer la pose. À télécharger sur www.euroshieldroofing.com